BIBLIOGRAPHY


Bibliography


——. “Mahuagonghui Suo Changjian Zhi Daxue Xianxiu Yuanxiao Jihua Wancheng Gongbu” 马华公会所倡议之大学先修院校计划完成公布 [Announcement on the completion of the pre-university college established by Malaysian Chinese Association]. 15 July 1968.


——. “Dongjiaozong Yaocuisheng Liangdangzhi, Zhichi Huatuan Renshi Jiaru Minxing Canxuan” 东教总要催生两党制, 支持华团人士加入民行参选 [Dongjiaozong wants to mobilize the formation of dual coalition system and supports individuals from Chinese guilds and associations to participate in the elections under Democratic Action Party]. 15 August 1990.

——. “Zanzhuren Yao Zhuiju Huaxiao Dahui Xiaozhang Zixing Gaiqi” 赞助人要追究华小大会校长自行政期 [School sponsors want to investigate why the school principal rescheduled the date of school general meeting without prior notice]. 4 May 1992.


——. “Pingjing De Chitangli Youeyu, Xinjiaoyu Faling Xiuding Dongzong Yu Wu Diaoyi Qingxin” 平静的池塘里有鳄鱼, 新教育法令修订董总吁勿掉以轻心 [There are crocodiles under the still water ponds, United Chinese School Committees’ Association of Malaysia warns not to underestimate the new Education Act]. 8 June 1992.


——. “Huhuoshan Youyi Wending Sendonglianhu Zhuxi” 胡火山有意问鼎 森董联会主席 [Hu Huo Shan is interested in being the chairman of Negeri Sembilan Chinese School Committees’ Association]. 11 April 1994.


———. Dongjiaozong Jiaoyu Zhongxin Feiyingli Youxian Gongs Dongjiaozong Xinjiyuan Xueyuan 2008 Nian Gongzu Baogaoshu 董教总教育中心非营利
Bibliography


FLCGAM (Fifteen Leading Chinese Guilds and Associations of Malaysia 全国十五华团领导机构). “Yaoqiu Shifang Huayi Lingxiu Beiwanglu” 要求释放华侨领袖备忘录 [Memorandum to demand the release of ethnic Chinese
leaders]. Memorandum submitted to Prime Minister Mahathir Mohamad. 

FM (Federation of Malaya). Chinese Schools and the Education of Chinese Malayans: 
Press, 1951a.


———. Report of the Special Committee Appointed on the 20th Day of September, 


———. Report by the Chief Minister of the Federation of Malaya on the Baling 

Press, 1956b.


———. Population Census of the Federation of Malaya (Report no. 14). Kuala 


FMCGA (Federation of Malaya Chinese Guilds Association 马来亚华人行业社团总会) “Quanma Huaren Zhuce Shetuan Daibiao Dahui Zhengqu 
Gongminquxian Xuanyan” 全马华人注册社团代表大会争取公民权宣言 
[The Memorandum to Acquire for Citizenship by the National Convention of Chinese Registered Guilds and Associations in Malaya]. 26 April 1956.


Bibliography


*Guangming Daily* 光明日报. “Pizhengfu Zeng 9 Duzhong Qianqing Tudi, Yidi Yangxiao Lirun Chong Xingzheng Jingfei” 霹政府赠9独中千顷土地, 以地养校利润充行政经费 [Perak state government donates one thousand hectares of land to nine independent Chinese secondary schools in the state, profits generated from these lands will be used to support school administrative expenses]. 30 August 2009.


Koh, Tsu Koon 许子根. Xuzeigen Boshi Canzheng Sinian Yanlun Xuanji Zhiyi 许子根博士参政四年言论选集之一 [Selection of speeches from Dr. Koh Tsu Koon’s first four years in politics 1]. Penang: Syarikat Perniagaan Toh and Tan, 1986.


Kwongwahyitpoh 光华日报. “Xuexiao Shitang Zhaobiao Zhuquan Jiaoxianjiaoju, Duqianhuan Jiangwei Huaxiao Zhenghui Quanyi” [Surrender of rental rights of school canteen to the district education department, Toh Kin Woon will retrieve these rights for the Chinese schools]. 22 September 2004.

———. “Mahanshun: Pi 9 Duzhong Yidi Yangxiao, Zhouzhengfu Bokuan Jiang Shouhui” 马汉顺: 霹雳独立中学, 州政府拨款将收回 [Ma Han Shun: Nine independent Chinese secondary schools in Perak will sustain the school expenses through profits from land, the state government will revert financial aid]. 21 August 2010.


Lim, Guo An 林国安. “Malaixiya Huawen Duli Zhongxue Kecheng Mubiao Yanjiu” 马来西亚华文独立中学课程目标研究 [Study on the curriculum objectives of independent Chinese secondary schools in Malaysia]. *Malaixiya*


Bibliography


*Malay Mail*. “Tan Siew Sin: It Would Be Easier for Hell to Freeze Over Than for Merdeka University to Be Established under the Prevailing Circumstances in Malaysia”. 17 April 1969.


———. “The Framing Function of Movement Tactics: Strategic Dramaturgy in the American Civil Rights Movement”. In Comparative Perspectives on Social Movements: Political Opportunities, Mobilizing Structures and Cultural Framings, edited by Doug McAdam, John McCarthy, and Mayer Zald. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

McAdam, Doug, John McCarthy, and Mayer Zald, eds. Comparative Perspectives on Social Movements: Political Opportunities, Mobilizing Structures and Cultural Framings. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.


*Merdeka Review.* “Motaixi Qingchu Biaoming Buliuren, Yangyungui: Buxuyue Nai Changwei Jueding” 莫泰熙清楚表明不留任，杨云贵：不续约乃常委决定 [Bock Tai Hee indicates that he will not stay, Yang Yun Gui says that the decision of not renewing Bock’s contract was made by the Standing Committee]. 20 October 2006 <http://www.merdekareview.com/news.php?n=2799> (accessed 2 September 2013).
Bibliography


———. *Duda Wengaoji 独大文告集 [Collection of articles on Merdeka University]*. Kuala Lumpur: Merdeka University Berhad, 1978b.


———. “Wei Weihu Huawen Jiaoyu Er Fendou” 为维护华文教育而奋斗 [Striving to protect the Chinese education]. 15 November 1954.


———. “Sanjiehe Yu Liangge Zhenxian Gainian Shutu Tonggui, Junwei Zhongzu Zhuyi, Dongzong Zhuxi Linhuangsheng” 三结合与两个阵线概念殊途同归, 均为抗拒种族主义, 董总主席林晃升 [United Chinese School Committees’ Association of Malaysia Chairman Lim Fong Seng: The alliance of three and the dual coalition shares the goal of opposing racism]. 1 September 1986.

———. “57 Jian Huaxiao Quanmian Bake, Binjiapoxuezhi Yu Sanwan Xuesheng Wei Shangke” 57间华小全面罢课, 棒甲坡雪直逾三万学生未上课 [Fifty-seventeen Chinese primary schools participate in the protest, more than 30,000 students in Penang, Malacca, Perlis, Selangor, and Kuala Lumpur skip school]. 16 October 1987.

———. “Xingdongdang, Siliu, Huatuan Quxiang Dajiehe, Liuhuajiao Renshi Cheng Huojian Shangzhen” 行动党, 四六, 华团趋向大结合, 六华教人士乘火箭上阵 [Unity of Democratic Action Party, Semangat 46, and the...

———. “Xinshengdai De Zhengzhi Linian He Shijian” 新生代的政治理念和实践 [Political ideas of the new generation and its implementation]. 1 August 1990.


———. “Zantong Benbao Shelun Kanfa, Dui Huajiao Renshi Canxuan Wenti Bufang Yi Kaifang Xionghuai Kandai—Chensongsheng Lushi” 同本报社论看法, 对华教人士参选问题不妨以开放胸怀看待—陈松生律师 [Chen Song Seng agrees with the opinions posted in Nanyangshangpao on being open to the participation of Chinese educationalists in politics]. 4 August 1990.

———. “Huajiao Jigou Buzhanran Zhengzhi Secai: Dongjiaozong Chengyuan Canxuan Xucizhi” 华教机构不沾染政治色彩: 侧重总成员参选须辞职 [Chinese education institutions will not associate with politics: Dongjiaozong members must resign]. 5 August 1990.

———. “Linhuangsheng Biaoming Yuan Canxuan, Dongzong Zhuxi Fenxi Xingshi Zhi Zhizhengdang Taiqiang, Huajiao Renshi Jiaru Fanzhen Keqi Junheng Zuooyong” 林晃生表明愿参选, 董总主席分析形势指执政党太强, 华教人士加入反阵可起均衡作用 [Lim Fong Seng announces his willingness to compete in the general elections, the current ruling regime is too powerful, Chinese educationalists may help to balance the situation by joining the opposition]. 6 August 1990.

———. “Laijie Daxuan Shiyu Liutaisheng Jiangzai Fanduidang Qixia Chuzhan” 来届大选十余留台生将在反对党旗下出战 [About ten Taiwanese university graduates will participate in the upcoming general elections as candidates of the opposition parties]. 7 August 1990.

———. “Senzhonghua Gongshang Lianzong Shuli Huizhang Lizun Renwei, Ruowei Canxuan Er Chanzheng, Shexian Mou Zhengzhi Sili” 森中华工商联总署
Bibliography

———. “Qian Dongzong Zhixingmishu Liwanqian, Juchuan Jue Jingxuan Bajili Guoxi” 前董总执行秘书李万千，据传竞选峇吉里国席 [Former United Chinese School Committees’ Association of Malaysia Chief Executive Officer Lee Ban Chen may be contesting at Bakri parliamentary constituency]. 9 August 1990.

———. “Jiaoyu Xieshang Lishihui Mingdan Puguang Zhengdang Shou Yao Dong Jiao Zong Shang Bang” 教育协商理事会名单曝光: 12政党受邀董教总上椭 [Twelve political parties are invited to participate in Dongjiaozong’s Education Negotiation Committee]. 18 August 1990.


———. “Qianji Quanguo Huaxiao Dongshihui Zhuquan Wenti Dongzong Jue Jieshou Chuli Lihang Fengbo” 迁及全国华小理事会主权问题董总接手处理力行风波 [United Chinese School Committees’ Association of Malaysia decides to intervenes in the Lick Hung controversy as the issue will affect the authority of all Chinese primary schools committees in Malaysia]. 8 August 1992.

———. “Sendonglianhui Chuxuan, Huhuoshan Jumoxi, Chensongshengpai Dahuo Quansheng” 森联联会初选, 胡火山居末席, 陈松生派大获全胜 [Elections of Negeri Sembilan Chinese School Committees’ Association, Hoo Huo Shan
ranked at the bottom most, Chin Choong Sang's fraction won all contested seats. 25 April 1994.

———. “Qianzhi Lazhu Dianran Huajiaoxin” 千支蜡烛点亮华教心 [Thousands of candles light up the heart of Chinese education movement supporters]. 18 December 1996.

———. “Zhi Jizhe Cuowu Quanshi Tanhua, Zhangzhengxiong Fouren Pingji Suqiu” 指记者错译诠释谈话, 张征雄否认评击诉求 [Chong Chin Shoong blames the reporters for misinterpreted his conversation and denies that he criticized the Malaysian Chinese Organisations' Election Appeals Committee]. 9 September 1999.

———. “Guoquanqiang Ganxie Neige Guanzhu, Yanjiu Ruhe Luoshi Suqiu” 郭全强感谢内阁关注, 研究如何落实诉求 [Quek Suan Hiang appreciates the attention from the cabinet and will research on the implementation of the appeals]. 24 September 1999.

———. “Xiechunrong: Chuncui Wuhui, Suqiu Gongwei Wuxu Daoqian” 谢春荣: 事件纯粹误会, 诉委无需道歉 [Ser Choon Ing: It is merely a misunderstanding, Malaysian Chinese Organisations' Election Appeals Committee does not need to apologize]. 19 August 2000.


———. “Zhengfu Zunzhong Yiyuan, Zanting Guchui Bumianqiang 5 Huaxiao Hongyuan Xuexiao” 政府尊重意愿, 暂停鼓吹不勉强5华小宏愿学校 [The government will not force five shortlisted Chinese primary schools to participate in the Vision Schools Program]. 2 December 2000.

———. “Jiaorong Jihua Jingfeida, Quanmian Luoshi Burongyi” 交融化计划经费大, 全面落实不容易 [Full scale implementation of the Integration Program may not be possible due to expensive cost]. 10 December 2000.

———. “Linjingyi: Sidang Tongyi 2-3-3 Fangan, 8 Jieke Jiao, 3 Xinkemu” 林敬益: 四党同意2-3-3方案, 8节课教, 3新科目 [Lim Keng Yaik: Four political parties agreed at the 2-3-3 resolution, eight periods to teach three new subjects]. 31 October 2002.


Bibliography


———. “Huaxiao Yuwen Yu Jiaocai Wenti: San lun Fenni Wu de Yao Huawen Jiaoyu Baogaoshi” 华校语文与教材问题: 三论芬尼吴德耀华文教育报告书


———. “Huajiao Gongzu Weiyanhuai Yitongguo Huawen Daxue Mingcheng Dingwei Duli Daxue” [Chinese Education Committee will name the new Chinese university as Merdeka University]. 25 February 1968.


“Kejiaxun: Duoming Huatuan Renshi Youyi Canzheng, Zhizai Xiezhu Zhuangda Fanduidang, Foujie Guozhen Sanfener Xiwei” 柯嘉逊: 多名华团人士有意参政，旨在协助壮大反对党，否决国阵三分二席位 [Kua Kia Soong: Many individuals from the Chinese guilds and associations have indicated their interest to participate in politics in order to strengthen the opposition parties and to reject Barisan Nasional’s two thirds majority in the parliament]. 9 August 1990.

“Linhuangsheng Chengnian Neianling Xia Beikou, Shi Jueding Canzheng Cuihuaji, Gengzhuyao Yuanyin: T uidong Liangxianzhi Shixian” 林晃升承认当年内安今下被扣，是决定参政催化剂，更主要原因：推动两线制实现 [Lim Fong Seng admits that being arrested under the Internal Security Act has motivated him to participate in politics, more importantly he wants to mobilize the formation of a dual coalition system]. 17 August 1990.

“Linhuangsheng Biaoming You Xingdongdang Jueding Shifou Chulai Jingxuan, Weiba Dongjiaozong Zhaopai Guazai Shenshang” 林晃升表明由行动党决定是否出来竞选，未把董教总招牌挂在身上 [Lim Fong Seng clarifies that he did not exploit Dongjiaozong for personal political gain and will follow the decision of Democratic Action Party about his possibility to contest in the general elections]. 18 August 1990.

“Shenmuyu: Huatuan Renshi Canzheng, Xiangzheng Yizhong Minzu Qiyi” 沈慕羽: 华团人士参政, 象征一种民族起义 [Sim Mow Yu: Participation of individuals from Chinese guilds and associations in politics can be perceived as an ethnic-based uprising]. 21 August 1990.


“Lixing Huaxiao Ling 14 Ming Zanzhuren Buchengren Xindongshihui” 力行华小第14名赞助人不承认新董事会 [Fourteen school sponsors from Lick Hung Chinese Primary School refused to acknowledge the new school committee]. 5 May 1992.

“Lutingyu Yi Lixing Huaxiao Shijian Weili Yu Quanguo Huaxiao Dongshibu Guanzhu Mingcheng Shifou Youbian” 陆庭谕以力行华小事件为例呼吁全国
Loo Ting Yee uses the Lick Hung Chinese Primary School as an example to remind all Chinese school committees to check if the status and name of their organization has changed. 6 May 1992.

———. “Lixing Huaxiao Dongshibu Renwei Wuxu Zaixi Zanhu Dahui Daoyi Zhinong Zhunlu” 力行华小董事会认为无需再开赞助大会以免争执进一步混乱 [To avoid further disputes and confusion, the school committee of Lick Hung Chinese Primary School will not host another school sponsors meeting]. 17 May 1992.


———. “Jijian Huaxiao Dongshihui Yibiancheng Caiwu Xiaozu? Fengzhenan Jinxing Diaocha” 介间华小董事会以变成财务小组? 冯镇安进行调查 [Fong Chan Onn will investigate how many Chinese primary school’s school committee have been replaced by financial management committee]. 28 July 1992.


———. “Wufa Zantong Tichu Shiji Ji Biaoda Fangshi, Shanglianhui Buqian Suque” 无法赞同提出时机及表达方式,商联会不诉求 [United Chinese Chambers of Commerce Association will not sign the Malaysian Chinese Organisations’
Election Appeals as the association disagrees with the approach and timing of the appeals were presented]. 27 August 1999.


———. “Yu Neige Xiaozu Jiaoliu Qude Chengguo, Suqiu Gongweihui Gan Xinwei” [The Malaysian Chinese Organisations’ Election Appeals Committee is satisfied with the fruitful outcomes from the seminar with Cabinet subcommittee]. 24 September 1999.

———. “Gongweihui Shangxin Neirong Beiqujie, Bushouhui Suqiu Bu Daoqian” [The committee is saddened with the misinterpretation of the appeals but insists that they will not apologize or revoke the appeals]. 19 August 2000a.


———. “Wuqing Xian Huatuan Yizhounei Feichu Suqiu Daoqian” [United Malays National Organisation Youth requests the Chinese guilds and associations to withdraw the appeals and apologize within one week]. 19 August 2000c.


———. “Mahua Tiaojieren Juese Bucunzai, Chenguangcai: Huatuan Wuxu Daoqian” 马华调解人角色不存在, 陈广才: 华团无须道歉 [Chan Kong Choy: No broker from Malaysian Chinese Association, there is no need for the Chinese guilds and associations to apologize]. 20 August 2000b.

———. “Wuqing Baoan Zhisuqiu Shandong, Wengshijie: Gongweihui Ruo Ganshou Weixie Kebaojing” [United Malays National Organisation Youth filed police report and accused the Malaysian Chinese Organisations’ Election Appeals Committee for offending the Sedition Act, Ong Tee Keat comments that if the committee felt threatened they can also report to the police]. 20 August 2000c.
———. “Zhendui Wuqingtu Xingdong, Xuehuatuan Shengan Yihan” 针对巫青团行动, 学华团深感遗憾 [Selangor Chinese Assembly Hall is deeply repentant by the actions of United Malays National Organisation Youth]. 20 August 2000a.

———. “Gongweihui Jushouhui Suqiu, Layishi: Han Zhengzhi Yitu” 工委会拒绝收回诉求, 拉益士: 含政治意图 [Rais: Political intension is the main reason for the committee to refuse revoking the appeals]. 21 August 2000a.


———. “Renmin Songhualan, Shengyuan 2 Tuanti” 人民送花篮, 支援2团体 [Support from the people for the two organizations]. 22 August 2000.

———. “Jianyi She Tuanjie Zilihui, Jiejue Gezu Maodun Zhengduan” 建议设团结咨询会, 解决各族矛盾争端 [Form a unity advisory committee to solve conflicts between ethnic groups]. 23 August 2000.

———. “Zhendui Hongyuan Xuexiao Jihua, Jiaozhang Yuanyu Dongzong Huitan” 針對宏愿学校计划, 教长愿与董总会谈 [Minister of Education is willing to discuss the Vision Schools project with Dongjiaozong]. 21 November 2000.

———. “Linliangshi: Jiyu Zhengdang Shijian Diaocha, Neige Weishang Yingyu Jiao Shuli” 林良实: 给予政党时间调查, 内阁未商英语教数理 [Lim Liong Sik: The Cabinet is providing time for the political parties to conduct research on the issue of teaching of Science and Mathematics in English]. 8 August 2002.

———. “Huaji Zhengdang Jianyi Tuixing 2-3-3 Fangchengshi, Huaxiao Shang 8 Jie Yingyu Jiaodao Kemu” 华基政党建议推行2-3-3方式, 华小上8节英语教导科目 [Chinese based political parties suggest to implement a 2-3-3 formula, Chinese primary schools will have eight periods of classes using English to teach the subjects]. 10 October 2002.


———. “Mahuagonghui Fenglong Jiang Choukuan 300 Wan, Xinjiyuan Xinxiao Niannei Donggong” 马华公会丰隆将筹款300万, 新纪元新校年内动工 [Malaysian Chinese Association and Hong Leong will collect a donation of
RM3 million, New Era College’s new campus will be constructed within this year]. 20 February 2008.


Thock, Kiah Wah 祝家华. “Cong Nahan, Panghuang Dao Fanpan: Pingdeng De Mengmo” 从呐喊,彷徨到反叛 平等的梦想 [From frustration, hesitation to rebellion: The nightmares of just]. In Dangdai Dama Huaren Zhengzhi Shengji 当代大马华人政治省思 [Contemporary political reflections of Chinese in


Tongbao 通报. “Zhiyou Tuanjiej, Huaren Cai Youdejiu, Shenmuyu Canji DaHui Yuanyou Ji Yanjiang” 只有团结，华人才有得救，沈慕羽参加大会缘由及演讲 [Chinese can survive if they are united, the reason for Sim Mow Yu to speak and participate in the convention]. 9 February 1971.
———. “Zhuangdijun Tan Huajiao Renshi Canzheng, Xubanyan Jiding Juese, Dongjiaoazong Buyi Chanzheng” 庄迪君谈华教人士参政，须扮演既定角色，董教总不宜参政 [Thuang Pik King: United Chinese School Committees’ Association of Malaysia needs to perform its established role and therefore is not suited to participate in politics]. 7 August 1990.


Bibliography


———. “Zhendui Meiti Baodao Quanguo Xiaozhang Zhigonghui Maliujia Fenhui Zhuxi Yangqingliang Xiaozhang Biaoshi ‘Yuqing Dongzong Tingzhi Zaixexiao Shitang Zhaobiao Yishishang, Daya He Weinan Xiaozhang’ De Tanhua.”
Wengao” 針對媒體報道全國校長職工會馬六甲分行主席楊清亮校長表示“呼請校長停止在學校食堂招標一事上，打壓和為難校長”的談話發表文告 [Press statement in response to National Union of Heads of Schools Malacca Branch’s Deputy Chairman Yang Qing Liang’s comments on ‘United Chinese School Committees’ Association of Malaysia should stop oppressing school principals and deliberately making things difficult for school principals on the issue of the rental rights of school canteens’]. 19 February 2006b.


———. “Quanma Huaxiao Dongjiao Ji Mahua Daibiao Dierci Lianxi Huiyi Jilu 1952” [Meeting minutes of the Second Joint Conference of Chinese School Committees and


Bibliography


———. “Najib: Jangan Bermain Api Perkauman” [Najib: Do not play with fire on ethnic related issues]. 18 August 2000d.

———. “Rakyat Berhak Membuat Tuntutan-Hadi” [Hadi: The people have the right to make claims]. 18 August 2000e.


———. “Hentikan Kenyataan Jejas Keharmonian” [Stop all statements that will disrupt harmony]. 19 August 2000b.

———. “Pelbagai Pihak Mahu Kerajaan Mempertahankan Hak Melayu” [Multiple parties requested the government to defend the Malay rights]. 19 August 2000c.


———. “Gerakan Sokong Hak Keistimewaan Orang Melayu” [Movement to support Malay special rights]. 20 August 2000a.

———. “PM: Hak Melayu Ditahan” [Prime Minister: Malay rights are being held hostage]. 20 August 2000b.
———. “Hak Melayu Tetap Dipertahan Selagi UMNO Berkuasa” [Malay rights will be defended as long as United Malays National Organisation remains in power]. 21 August 2000a.

———. “Melayu Kini Dianggap Lemah” [Malays are perceived as weak]. 21 August 2000b.


———. “Pertahankan Kuota Kemasukan Ke University” [Defending the quota for university enrolment]. 21 August 2000d.


Xinwanbao 新晚报. “Quanguo Huaxiao Yaobake, Xian Anhua 14 Tian Nei Jiejue” 全国华小罢课，限安华14天内解决 [All Chinese primary schools in Malaysia will participate in the strike, Anwar is given fourteen days to solve the problem]. 4 October 1987.


Zhan, Yuan Duan 詹缘端. “Linhuangsheng, Malaixiya Huawen Jiaoyu De Wuming Yingxiong” 林晃升，马来西亚华文教育的无名英雄 [Lim Fong Seng, the unknown hero of Chinese education movement]. In Chuangye Yu Hugen:


